



***Un simposio internazionale a Monza il 23 maggio 2009***

***Riceviamo e pubblichiamo***

CReO  
Simposio Internazionale  
tavole rotonde | letture | performance | videopoesia

Il Primo Simposio del CReO, il Centro Ricerca e Osservatorio di PoesiaPresente riunisce al Teatro Binario 7 di Monza molte delle figure che in Italia e all'estero stanno contribuendo alla diffusione della poesia contemporanea italiana.

La giornata, aperta a tutti, prevede tavole rotonde di confronto alternate a letture, proiezioni di videopoesia, performance, all'insegna di uno scambio continuo fra studio e prassi.

**mattina 10.00/12.30**

Corrado Accordino - Direttore Artistico Teatro Binario 7

Eleonora Matarrese - PoesiaPresente

Poesia e Scuola: esempi d'autore

DOME BULFARO - La didattica d'Autore di PoesiaPresente:

l'esempio di Enzo Bontempi ad Agrate

MARIO BERTASA - La scuola è poetica?

SEBASTIANO AGLIECO - "L'albero viola" videoproiezione di una esperienza didattica con i bambini

PATRIZIA GIOIA - La Fondazione Arbor per il progetto "Poesia buona come il pane"

DANIELA FARIOLI, ANNA CARRETTA - "Poesia buona come il pane" laboratorio di poesia con preadolescenti, Milano quartiere San Siro

LUIGI NACCI - Absolute Poetry nelle scuole superiori di Monfalcone

MATTEO FANTUZZI - Simposio on line su "UniversoPoesia"

La poesia nella voce  
(coordina Silvia Monti)

FURIO PILLAN, MATTEO DANIELI - Progetti di poesia  
performativa de "Gli Ammutinati" di Trieste  
PAOLA TURRONI - Il senso della voce  
OMBRETTA DIAFERIA - Voce dal carcere  
Fuori dal coro  
LORENZO PIEROBON - "I suoni dell'anima", la poesia del  
canto armonico  
BASILIO SANTORO - La poesia nella voce di Radio Lifegate

**pomeriggio 14.00/19.00**

Tradurre Poesia: il bel tradire  
(coordina Eleonora Matarrese)  
FRANCO BUFFONI - "Testo a fronte": i primi vent'anni  
ED O A R D O ZUCCAT O - "Le Bucoliche di Virgilio" in altomilanese  
MARICA LAROCCHI - La poesia di Arthur Rimbaud  
FEDERICO FEDERICI - "Sono pesi queste mie poesie":  
la poesia della russa Nika Turbina  
ROBERTO BERTONI (Dublino) - I poeti di "Carte allineate"  
ANA CIURANS FERRANDIZ (Barcellona) - "Tertium", traduzioni  
dallo spagnolo e dall'italiano. Harkaitz Cano, Garcia  
Casado, Natalia Mendez  
Trasportare Poesia: Italia-Croazia e ritorno  
CH R I S T I A N SINICCO - "Iperporti, Scali internazionali di  
letteratura", Trieste  
ML A D E N M A C H I E D O (Zagabria) - Novecento, tra poesia  
croata e italiana  
IVAN SAMIJA (Zagabria) - La giovane poesia croata e la  
giovane poesia italiana in Croazia  
Case della Poesia  
(coordina Sebastiano Aglieco)  
GIANCARLO MAJORINO - Casa della Poesia di Milano  
SERGIO IAGULLI - Casa della Poesia di Baronissi  
GIULIO CALEGARI - "Archetipi dell'immaginario"  
GIACOMO AGOSTI - "Pratica e Cultura dello Spettacolo"  
PIERANTONIO VERGA - "Casa del poeta" e altre pitture  
Poesia Comparata  
(coordina Antonio Loreto)  
BIAGIO CEPOLLARO - "E-dizioni"  
ANDREA INGLESE - "Prati" tra poesia e tecniche artistiche  
GIANMARIA NERLI - "In Pensiero", rivista di arti e linguaggi  
del presente  
ANDREA SIROTTI - "Semicerchio", rivista di poesia comparata  
Poesia in video  
(coordina Alessandro Leone)  
STEFANO MASSARI - Land  
FABIO ORECCHINI - [A]live Poetry  
TIZIANA CERA ROSCO - In video  
CLAUDIO RECALCATI, EDOARDO ZUCCATO - Video documentario

Giovedì, 14 Maggio 2009 09:05 Di Vorrei

---

di Alessandro Leone sulla poesia di Claudio Recalcati ed Edoardo Zuccato con un cameo di Franco Loi (produzione Mille Gru/Ester Productions)  
VIDEOPOESIE DI: Giuliano Guatta su testo di Alessandro Broggi; Stefano Massari; Tiziana Cera Rosco  
VIDEOFONDALE: "Nuovo paesaggio italiano in video" di Alessandro Broggi

### **Direzioni internazionali in Monza e Brianza**

GIANCARLO ONORATO - "Poiesis"  
NICOLA FRANGIONE - "Art Action"  
IVAN SIRTORI - "Din Don D'Arte"  
Direzione giovani in Italia e all'estero  
(coordina MATTEO FANTUZZI - "Festival Degustare Locale" BO)  
TIZIANO FRATUS - Torino Poesia  
LUIGI NACCI - Absolute Poetry di Monfalcone  
LIDIA RIVIELLO - Roma Poesia  
LUCA PACI (Londra) - AnarchicA  
RATI SAXENA (India) - International Poetry Festival Kritiya, India

Il Simposio è stato preceduto, tra gennaio e maggio, da un confronto on line su [www.universopoesia.splinder.com](http://www.universopoesia.splinder.com), blog di Matteo Fantuzzi

### **sera 21.00**

#### **CReO Voce Intern a z i o n a l e**

Elio Pagliarani  
videointervista in anteprima di Luca Paci e Rati Saxena (India)  
introduce Federico Federici  
Eleonora Matarrese  
reading con musica di Ryck Valli  
Si aprirà con la voce di uno dei poeti che più ha saputo scuotere il mondo della poesia contemporanea italiana: Elio Pagliarani.  
Proiezione in anteprima della videointervista di Luca Paci (traduttore in lingua inglese di Elio Pagliarani) realizzata da [A]live Poetry e PoesiaPresente appositamente per questo evento. A seguire il reading "Die Welt" della giovane poetessa e traduttrice Eleonora Matarrese e letture in hindi dell'ospite d'eccezione Rati Saxena introdotta dal suo traduttore Federico Federici.  
Come a tracciare simbolicamente, attraverso la lingua inglese, un primo ponte internazionale tra Italia, Regno Unito e India.

simposio a cura di Eleonora Matarrese organizzato da Mille Gru associazione culturale

Giovedì, 14 Maggio 2009 09:05 Di Vorrei

---

nell'ambito di PoesiaPresente 2009, direzione Dome Bulfaro